

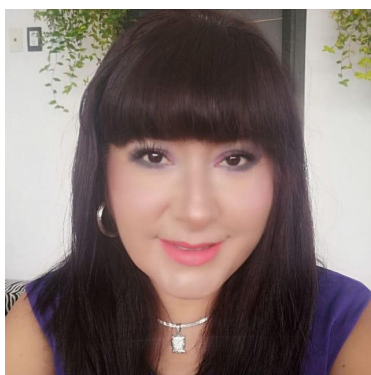
**ARTE Y CULTURA DE MÉXICO Y JALISCO**  
**ART AND CULTURE OF MEXICO AND JALISCO**

**Piel de Chocolate “Todos tenemos las mismas oportunidades” / Chocolate  
Skin “Everyone have the same opportunities”**

**NOMBRE DE LOS AUTORES:** Helga García Ocampo y Naomi Kristal Villanueva Hernández.

**EXPERIENCIA PROFESIONAL DEL AUTOR:**

**Trayectoria profesional de la Doctorante Helga García Ocampo.**



Es Coordinadora Estatal del Programa Binacional de Educación Migrante, México – Estados Unidos en el Estado de Jalisco desde el año 2019 en la Secretaría de Educación Jalisco.

- Actualmente es doctorante en Educación por la Universidad Autónoma de Guadalajara.
- Cuenta con una Maestría en Ciencias de la Educación con enfoque en Planeación Educativa y diversos diplomados en la Universidad de Berkeley, California.
- La Maestra García, tiene una amplia trayectoria en el sector magisterial y una profunda dedicación a promover y enriquecer los programas dirigidos a los estudiantes binacionales, transnacionales, refugiados y desplazados.
- Entre los esfuerzos que realiza por la educación de nuestros niños y niñas, organizó el Primer Foro sobre Educación y Migración Binacional o Transnacional en Educación Básica y Media Superior en la Secretaría de Educación del Gobierno del Estado de Jalisco, en 2019.

- Ha sido participante en diversos foros sobre estudiantes transnacionales en los Estados Unidos.
- Participó como maestra visitante en la Unión Americana en programas de doble inmersión y bilingües.
- En el año 2020 y 2021 derivado de la pandemia mundial COVID-19, impulsó el proyecto PROBEMJAL Virtual, una plataforma, la cual contiene 10 bloques temáticos, 36 videos, 36 guías didácticas y 1 podcast, todos ellos subtítulos para atender las necesidades educativas especiales. ([https://portalsej.jalisco.gob.mx/micrositios/?page\\_id=4840](https://portalsej.jalisco.gob.mx/micrositios/?page_id=4840)).

### Professional experience of the doctorate Helga García Ocampo.

- Is the State Coordinator of the Binational Migrant Education Program, Mexico - United States in the State of Jalisco since 2019 in the Board of Education.
- Actually is a doctorate in Education by the Universidad Autónoma de Guadalajara.
- She has a Master of Science in Education that focus on Educational Planning and various diplomas from the University of Berkeley, California.
- The teacher García has extensive experience in the teaching sector and a deep dedication to promoting and to improve programs for the binational, transnational, refugee and displaced students.
- Among the efforts that she carries out for the education of our children, she organized the First Forum about Education and Binational or Transnational Migration in Basic and Higher Education at the Board of Education of the Government of the State of Jalisco, on 2019.
- She has been a participant in various forums about transnational students in the United States.
- She participated as a visiting teacher in the American Union in dual immersion and bilingual programs.
- In the year 2020 and 2021 derived from the global pandemic COVID-19, She has promoted the PROBEMJAL Virtual project, a platform, which contains 10 thematic blocks, 36 videos, 36 didactic guides and 1 podcast, all of them subtitled to attend to special educational needs.





## Trayectoria profesional de Naomi Kristal Villanueva Hernández.

Yo soy Naomi Kristal Villanueva Hernández, nací el 19 de mayo de 1999 en Guadalajara, Jalisco, México, y soy una mezcla de México y Colombia en mi sangre, aunque toda mi vida me he desarrollado y crecido en mi bello Jalisco. De niña fui muy carismática y social, me encantaba hacer amigos, me la pasaba bailando y cantando por todos lados, es por eso que por más de 6 años fui a clases de hawaiano, actividad que me gustaba realizar sobre todo cuando hacíamos presentaciones.



Actualmente terminé mi Licenciatura en Administración, me siento orgullosa de que lo he logrado a mis 22 años.

Cabe destacar que, el realizar mis prácticas profesionales en la Secretaría de Educación Jalisco en la Coordinación Estatal del Programa Binacional de Educación Migrante México – Estados Unidos en el Estado de Jalisco (PROBEMJAL), me ha traído nuevos retos por delante, pues muchas de mis habilidades fueron una gran pauta para llevar a cabo nuevos materiales didácticos dirigidos a la población en condición de movilidad (migrantes), que espero puedan llegar a muchas personas y los puedan ayudar a tener alguna reflexión, sobre todo lo que quisiera dejar para las personas que lean esto, es que no dejen de soñar y aventurarse por sus sueños, muchas veces vemos el camino difícil, pero no hay nada como disfrutar el proceso.



## Professional experience of the student Naomi Kristal Villanueva Hernández.

I am Naomi Kristal Villanueva Hernández, I was born on May 19<sup>th</sup> in 1999 in Guadalajara, Jalisco, México; and in my blood I have a mixing of Mexico and Colombia, although all of my life I have grown in my beautiful Jalisco. When I was a child, I was very charismatic and social, I love to do friends, I used to dance and sing everywhere that is why for more than 6 years I went to Hawaiian classes, an activity that I liked to do especially when we did presentations.

Actually I finished my degree in administration. I am proud that I have achieved it in my 22 years old.



It should be notability that when I was doing my professional practices in the Board of Education Jalisco, in the State Coordination for the Binational Program of Migrant Education Mexico - United States in the State of Jalisco (PROBEMJAL), that give me some new challenges. Well, many of my skills were a great guideline to carry out new didactic materials for migrants, which I hope can reach many people and help them to have some reflection, about everything I would like to leave for the people who read this, is that they do not leave their dreams and adventures through your dreams, many times we think that can be difficult, but there is nothing like enjoying the process.



**NOMBRE DEL CANTAUTOR CANCIÓN ORIGINAL “Piel de Chocolate” /**  
**SINGER - SONGWRITER’S NAME:** Abraham Ulises Álvarez López.

**MINIBIOGRAFÍA DEL CANTAUTOR:** Mi nombre es Abraham Ulises Álvarez López.

Tengo 20 años de edad. Salí de la preparatoria con un diplomado en Administración. Actualmente estoy estudiando la carrera de Administración de Empresas, en la Universidad de Especialidades (UNE), y estoy realizando mi servicio social en PROBEMJAL de la Secretaria de Educación Jalisco, donde realizo proyectos importantes que son de aprendizaje para: saber, conocer y recapacitar, para el beneficio de toda la sociedad migrante.

También soy músico y compositor, mi gusto por la música empezó desde los 7 años, y canto desde los 12 años, empecé a componer desde los 16 años y sé tocar varios instrumentos, algunos son: teclado, guitarra acústica, guitarra eléctrica, docerola (requinto), guitarra electroacústica, bajo eléctrico, tarolas, tambora, güiro, congas, tumbas, trompeta, batería y flauta.

En esta ocasión, participé como compositor y arreglista musical, en el video “Piel de Chocolate”. El video trata de la discriminación por el color de la piel y nos enseña, cómo valorar y cómo querernos tal cual somos; además nos enseña sobre la historia del cacao y cómo a pesar de vivir en una condición de migrante, puedes llegar a terminar estudios universitarios y ser exitoso.

He logrado grandes cosas en mi carrera musical, y he conocido gente importante del medio musical, ayudándome a seguir luchando por mis sueños.

También me gusta apoyar en proyectos educativos que sé que van con una meta clara y una gran visión con beneficio a las personas migrantes.

¡Me gustaría que más jóvenes se unieran a estos proyectos y juntos hacer un cambio positivo para nuestra sociedad y nuestro país!



**SINGER-SONGWRITER'S MINI BIOGRAPHY:** My name is Abraham Ulises Álvarez López. I'm 20 years old. I finished high school with a diploma in Administration. Actually, I'm studying Business Administration at the University of Specialties (UNE), and I am doing my social service in PROBEMJAL of the Board of Education of the State of Jalisco, where I developed important projects that are useful for learning, knowledge and to reconsider, for the benefit of the migrant society.

I am also a musician and a songwriter, my pleasure for the music started at the age of 7, and I started to sing at the age of 12, I started to composing at the age of 16 and I know how to play various instruments, some are: keyboard, acoustic guitar, electric guitar, twelve-string guitar, acoustic-electric guitar, snare drum, drum, güiro, conga, trumpet, drum set and flute.

On this occasion, I participated as a composer and as a musical arranger, in the video "Piel de Chocolate". This video talks about the discrimination for the skin color of the people and teaches us, how to value and how to love ourselves as we are; moreover teaches us about the history of the cocoa and how despite of living in a migrant condition, you can finish your university studies and be successful.



I have achieved great things in my musical career, and I have met important people in the musical environment, helping me to continue fighting for my dreams.

I also like to support in educational projects that I know to have a clear goal and a great vision for the benefit of migrants.

I would like that more teens to join in these projects and together make a positive change for our society and our country!





**Título de la Actividad a realizar:** Piel de Chocolate. “Todos tenemos las mismas oportunidades”.

**Destinatarios:**

Alumnos de Primaria.

Alumnos de Secundaria.

Alumnos de Preparatoria.

Padres de Familia.



**Producido en:** Guadalajara, Jalisco; México (2021-2022).

**Objetivos de la Actividad:**

**Materia:** Formación Cívica y Ética y/o Historia e inclusión. (Primaria, Secundaria y Preparatoria).

**Objetivo:** Que el alumno conozca algunos aspectos importantes de una planta de origen mexicano: el cacao y su trascendente papel en las tradiciones y cultura de los antiguos pueblos prehispánicos; así como en la gastronomía actual. Adicionalmente, reconocer el valor del color del pueblo mexicano, haciendo una analogía, entre el fruto del cacao con los retos que a diario tienen que enfrentar la población que emigra a la Unión Americana.

**Contenidos:**

- Aspectos generales del origen, historia y tradición de la planta y fruto del cacao; así como uno de sus productos principales: el chocolate.
- Analogía del fruto del cacao, el proceso de obtención de sus semillas para obtener el chocolate, con los retos que tiene que enfrentar la población migrante para sobrevivir en la Unión Americana.
- Presentación de la problemática acerca de la discriminación de los mexicanos y población latina en la Unión Americana, por su color de piel.

**Descripción:** Se realizará en una sesión o varias sesiones según considere el docente, durante un tiempo aproximado de entre 10 y 20 minutos.

**Actividad 1.- “¿Piel de Chocolate?”**

Realizar la siguiente pregunta antes de ver el video: ¿de qué creen que vaya a tratar el video con tan sólo leer el título?. Posteriormente, mostrar el video “Piel de Chocolate” (<https://www.youtube.com/watch?v=U4Vy8Bp9Y6I>) a los estudiantes, para difundir la información histórica acerca del cacao a los alumnos, para que al momento de realizar la siguiente actividad tengan el conocimiento necesario.



### Actividad 1.1

Después de ver el video, por equipos contestar: ¿qué les pareció el video “Piel de Chocolate”? ¿cuál es el tema principal del video y por qué?, ¿por qué creen que se haya relacionado el cacao, con el color de la piel de los latinoamericanos?. Y para finalizar con el tema socializar y brindar sus conclusiones.

### Actividad 2.- “Aprendiendo el proceso del chocolate”.

El docente les presentará las siguientes fotos a los estudiantes y les solicita que las organicen en el orden adecuado, según el proceso de fabricación del chocolate.



**Actividad 2.2** Para finalizar, el docente solicita socializar por equipos las siguientes preguntas: ¿qué piensan al respecto de la historia que se muestra en el video?, ¿ellos consideran que está bien lo que les sucede a los migrantes y por qué?. Brindar sus conclusiones.

**Atención a la diversidad.** El video estará subtulado en inglés y español.

**Recursos a utilizar.** Especificar como sigue:

- **Materiales:** Hojas de papel con el material de apoyo, lápices de colores o pluma y tijeras, proyector, televisión, dispositivos móviles, conexión a internet, etc.
- **Espacios.** Salón de clases.
- **Tiempo.** 10-20 minutos.

**Recursos didácticos:**

- Video “Piel de Chocolate”

<https://www.youtube.com/watch?v=U4Vy8Bp9Y6I>





### Actividad 3.- “Diversidad cultural (Todos tenemos las mismas oportunidades)”.

- **Preparación y Objetivo:** Mostrar el video “Piel de Chocolate” a la clase para poder difundir la información acerca del cacao, el cuál en el video, se relaciona con el valor del color de piel del pueblo mexicano, y con los retos que tiene que enfrentar la población migrante para sobrevivir en la Unión Americana, así como la reflexión del video “Racismo en México” para que lo reflexionen. Visitar el siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=5bYmtq2fGmY>

- **Ejecución.** Elegir de 4 a 6 imágenes de personas de diferente origen. Y por equipos preguntarles a los estudiantes: ¿cuál persona creen ellos que vale más y por qué?. Después, con los mismos equipos, realizar un debate (se asignará un día para el debate), con pruebas sostenidas de lo que piensan sobre el tema de la discriminación con una investigación bibliográfica y que den respuesta a la siguiente pregunta: ¿qué harían para solucionar este problema?
- **Finalización.** Socializar el tema y concientizar a los alumnos; así como hacerles saber que todos valemos lo mismo sin importar nuestro origen, color de piel, etc.

#### Recursos didácticos:

- Video “Piel de Chocolate”

<https://www.youtube.com/watch?v=U4Vy8Bp9Y6I>

- Video “Racismo en México”

<https://www.youtube.com/watch?v=5bYmtq2fGmY>

**Evaluación de la actividad “El debate”:** Los productos de los alumnos/docentes o directivos deberán de subirse al blog de PROBEMJAL en la sección correspondiente, mediante la producción de un video con su link en el siguiente enlace:

[https://portalsej.jalisco.gob.mx/micrositios/?page\\_id=4840](https://portalsej.jalisco.gob.mx/micrositios/?page_id=4840)

#### Señalando nos faciliten los siguientes datos:

- Nombre del alumno/docente o directivo según aplique.
- Edad.
- Lugar de residencia. (Condado, Estado o Distrito).
- Grado escolar del alumno/docente o directivo según aplique.



**Title of the Activity to be carried out:** Chocolate Skin “Everyone have the same opportunities”

**Target audience:**

Elementary students.

Middle School students.

High School students.

Parents.



**Produced in:** Guadalajara, Jalisco; México (2021).

**Objectives of the activity:**

**Subject:** Civic Education / History / Inclusion. (Elementary School, Middle School and High School).

**Objective:** That the student knows some important aspects of a plant of Mexican origin: cacao and its transcendent role in the traditions and culture of the ancient pre-hispanic peoples; as well as in current gastronomy. Additionally, to recognize the value of the color of the Mexican people, making an analogy between the fruit of cacao and the challenges that the population that emigrates to the United States have to face on their day by day.

**Content:**

- General aspects of the origin, history and tradition of the fruit of cacao; as well as one of its main products: chocolate.
- Analogy of the fruit of cacao, the process of obtaining its seeds to obtain chocolate, with the challenges that the migrant population has to face to survive in the American Union.
- Presentation of the problem about the discrimination of Mexicans and the Latin American population in the American Union, due to their skin color.

**Description:** The activity will be carried out in one session or several sessions as the teacher considers, for an approximate time of between 10 and 20 minutes.

**Activity 1.- “Chocolate Skin?”**

The teacher should to ask the next question before to see the video: What do you think the video will be about just reading the title? Subsequently, show the video "Chocolate Skin" to the students, to spread historical information about cocoa to the students, in order that at the time of the next activity they have the necessary knowledge.



### Activity 1.1

After watching the video, as a team, answer: what did you think of the video "Chocolate Skin"? What is the main topic of the video and why? Why do you think cacao has been related to color of the skin of Latin Americans?. And to finish with the topic, socialize and provide their conclusions.

### Activity 2.- "Learning the chocolate process".

The teacher will present the following photos to the students and will ask them to organize the photos in the proper order, according to the chocolate manufacturing process.



Activity 2.2 To complete, the teacher asks for the socialization of the following questions in teams: what do you think about the story shown in the video? do they consider that what happens to migrants is okay and why? Provide their conclusions.

For attention to diversity: the video will be subtitled in English and Spanish.

#### Resources to use:

- **Materials:** Sheets of paper with support material, crayons or pen, scissors, projector, TV, cellphones, internet connection, etc.
- **Spaces:** A classroom.
- **Time:** 10-20 minutes.

#### Didactic resources:

- "Chocolate Skin" video.

<https://www.youtube.com/watch?v=U4Vy8Bp9Y6I>



### Activity 3.- “Cultural diversity (Everyone have the same opportunities)”.

- **Preparation and objective:** Show the video "Chocolate Skin" to the class to be able to spread the information about the cacao, which in the video is related to the value of the skin color of the Mexican people, and to the challenges that the migrant population has to face to survive in the American Union, as well as the reflection of the video "Racism in Mexico" for them to reflect on it. Visit the following link:

“Racism in Mexico”:

<https://www.youtube.com/watch?v=5bYmtg2fGmY>

- **Execution:** Choose from 4 to 6 images of people of different origin. And in teams, ask to the students: which person do they think is worth more and why? Then, with the same teams, carry out a debate (a day will be assigned for the debate), with sustained tests of what they think about the issue of discrimination with a bibliographic investigation and that they give an answer to the following question: what would they do to solve this problem?
- **Conclusion:** Socialize the topic with the students; as well as impart that everyone worth the same, no matter of our origin, skin color, etc.

Didactic resources:

- “Chocolate Skin” video:

<https://www.youtube.com/watch?v=U4Vy8Bp9Y6I>

- “Racism in Mexico” video:

<https://www.youtube.com/watch?v=5bYmtg2fGmY>

**Evaluation of the activity “The debate”:** The products of the students / teachers or principals must be uploaded to the PROBEMJAL blog in the corresponding section, through producing a video with its link in the following link:

And provide us the following information:

- Student’s name / Teacher’s name / Director’s name.
- Age.
- Place of residence. (County, State or District).
- School grade of the student / School Name.

